

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE LUNDI  
26 SEPTEMBRE 2016 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Joseph Daoura  
Minh-Diem Le Thi  
Daniel Robert  
Michelle Setlakwe

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 16-09-06**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 26 septembre 2016, à 19 h, et ce, sous réserve :

- De retirer le point 19, intitulé : «Fourniture, livraison et installation de deux (2) contrôleurs de feux de circulation ».
- D'ajouter le point 38.1, intitulé : «Avis de motion du Projet de règlement no 1435-1 modifiant le no Règlement 1435 régissant la démolition des immeubles».

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 16-09-06**

**Subject: Adoption of Agenda**

To adopt the agenda of Regular Meeting of September 26, 2016 at 19:00, and under reserve,

- By removing item 19, entitled: "Supply, delivery and installation of two (2) traffic light controllers".
- By adding item 38.1, entitled: "Notice of motion of Draft By-law No. 1435-1 amending By-law No. 1435 with respect to the demolition of immovables".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3. Période de questions du public

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 7 et 3 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 19 h 16.

### 4. Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 22 août 2016 et de la réunion extraordinaire du 15 septembre 2016

#### RÉSOLUTION N° 16-09-07

**Objet : Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 22 août 2016**

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la réunion ordinaire du 22 août 2016 et de la réunion extraordinaire du 15 septembre 2016 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la réunion ordinaire du 22 août 2016 et de la réunion extraordinaire du 15 septembre 2016 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### RESOLUTION NO. 16-09-07

**Subject: Adoption of Minutes of August 22, 2016 Regular Meeting and of September 15, 2016 Special Meeting**

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of August 22, 2016, and of September 15, 2016 Special Meeting have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of August 22, 2016 and of September 15, 2016 Special Meeting.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 5. Dépôt de documents :

- .1 Permis et certificats
- .2 Liste des achats
- .3 Liste de commandes - 25 000 \$
- .4 Liste des chèques
- .5 Rapport - ressources humaines
- .6 Liste de commandes - 5 000 \$

### 6. Audition publique du BAPE pour le projet de Réseau électrique métropolitain (REM)

#### RÉSOLUTION N° 16-09-08

**Objet : Audition publique du BAPE pour le projet de Réseau électrique métropolitain (REM)**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

#### RESOLUTION N° 16-09-08

**Subject : BAPE Public hearings on the Réseau électrique métropolitain (REM) project**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

De mandater le maire afin de faire des représentations devant le Bureau d'audience publique sur environnement et devant la Communauté métropolitaine de Montréal relativement au projet de Réseau électrique métropolitain (REM).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To mandate the mayor to make representations at the Bureau d'audience publique en environnement and at the Communauté métropolitaine de Montréal regarding the Réseau électrique métropolitain (REM) project.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7. Règlement hors Cour - entente intérimaire - 476, avenue Leacross**

**RÉSOLUTION N° 16-09-09**

**Objet : Règlement hors Cour - entente intérimaire - 476, avenue Leacross**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter l'entente intérimaire à un règlement hors Cour à intervenir dans le cadre de la poursuite intentée par la Ville contre les propriétaires de l'immeuble situé au 476, avenue Leacross, et portant le numéro 500-17-076146-136;

D'autoriser le greffier à signer, au nom de la Ville, l'entente intérimaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-09**

**Subject : Out-of-court settlement – interim agreement – 476 Leacross Avenue**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To agree to the interim agreement for an out-of-court settlement in the framework of the action taken by the Town against the owners of the immovable located at 476 Leacross Avenue and bearing the number 500-17-076146-136;

The authorize the Town Clerk to sign, on behalf of the Town, the interim agreement.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. Règlement hors Cour - poursuite de Cynthia Lapointe**

**RÉSOLUTION N° 16-09-10**

**Objet : Règlement hors Cour - poursuite de Cynthia Lapointe**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

D'approuver le reçu-quittance et transaction à intervenir dans le cadre de la poursuite intentée par Cynthia Lapointe contre le Club de patinage artistique de ville Mont-Royal et portant le numéro 500-17-091622-152 et dans laquelle la Ville est Mis en cause.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-10**

**Subject : Out of court settlement - Cynthia Lapointe lawsuit**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To approve to the receipt, release and transaction to settle the lawsuit attempted by Cynthia Lapointe against the Club de patinage artistique de ville Mont-Royal bearing the number 500-17-091622-152, in which the Town is Mis en cause.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. Régime de retraite : représentants de l'employeur**

**RÉSOLUTION N° 16-09-11**

**Objet : Régime de retraite : représentants de l'employeur**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De désigner le directeur des Ressources humaines comme représentant de l'employeur pour les fins des assemblées annuelles de la Commission de retraite des employés salariés de la Ville de Mont-Royal;

De désigner la directrice générale comme représentante de l'employeur pour les autres dossiers relatifs au régime de retraite des employés salariés de Ville de Mont-Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-11**

**Subject : Pension Fund: Employer Representatives**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To appoint the Director of Human Resources as the employer representative with respect to the Town of Mount Royal Salaried Employees Pension Fund Commission annual meetings;

To appoint the Town Manager as the employer representative with respect to all other matters pertaining to the Town of Mount Royal Salaried Employees Pension Plan.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. Approbation du Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées**

**RÉSOLUTION N° 16-09-12**

**Objet : Approbation du Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées**

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance du Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Michelle Setlakwe, il est résolu :

D'approuver le Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées préparé par Aqua data et daté de juin 2016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-12**

**Subject : Approval of the Intervention Plan for the renewal of water mains, sewer mains and roads**

WHEREAS the Town of Mount Royal has examined the Intervention Plan for the renewal of water mains, sewer mains and roads;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Michelle Setlakwe, and resolved:

To approve the Intervention Plan for the renewal of water mains, sewer mains and roads prepared by Aqua data and dated June 2016.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. Ratification des débours**

**RÉSOLUTION N° 16-09-13**

**Objet : Ratification des débours**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

**RESOLUTION N° 16-09-13**

**Subject : Confirmation of Disbursements**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er août au 31 août 2016:

Salaires et avantages sociaux: 1 710 406 \$

Fournisseurs: 1 212 755 \$

Frais de financement : 91 073 \$

Total des déboursés: 3 014 234 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To confirm and approve the disbursements for the period between August 1st and August 31st, 2016:

Salaries and fringe benefits: \$1,710,406

Suppliers: \$1,212,755

Financing costs: \$91,703

Total disbursements: \$3,014,234

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**12. Signature de diverses ententes : projet de Réseau électrique métropolitain (REM)**

**RÉSOLUTION N° 16-09-14**

**Objet : Signature de diverses ententes : projet de Réseau électrique métropolitain (REM)**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser la directrice générale à signer une entente de collaboration entre la Ville de Mont-Royal et la CDPQ Infra (filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec) et une entente intermunicipale de confidentialité et de non-divulgaration, dans le cadre des projets de Réseau électrique métropolitain.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-14**

**Subject : Signing of Various Agreements: Metropolitan Electric Network**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize the Town Manager to sign a collaboration agreement between Town of Mount Royal and CDPQ Infra (subsidiary of Caisse de dépôt et placement du Québec) and an intermunicipal confidentiality and non disclosure agreement , this within the scope of the Metropolitan Electric Network projects.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**13. Rejeter les soumissions pour la réhabilitation de conduites d'aqueduc par chemisage structural**

**RÉSOLUTION N° 16-09-15**

**Objet : Rejeter les soumissions pour la réhabilitation de conduites d'aqueduc par chemisage structural**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres pour le contrat C-2016-36 dont l'objet était la réhabilitation des conduites d'aqueduc par chemisage structural.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-15**

**Subject : Reject the Tenders for the Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To reject the tenders received under to tender for C-2016-36 contract which purpose was the rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**14. Rejeter les soumissions pour la démolition et la reconstruction du mur endommagé - garage municipal**

**RÉSOLUTION N° 16-09-16**

**Objet : Rejeter les soumissions pour la démolition et la reconstruction du mur endommagé - garage municipal**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De rejeter les soumissions reçues dans les cadres des appels d'offres pour les contrats C-2016-12 et C-2016-12B qui avaient pour objet la démolition et la reconstruction du mur endommagé au garage municipal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-16**

**Subject : Reject the Tenders for Interior wall repairs - Municipal Garage**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To reject the tenders received under the C-2016-12 and C-2016-12B contracts which purpose was the demolition and repairs of interior wall at the municipal garage.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**15. Rejet de soumission pour la location de deux (2) chargeurs sur roues (sans opérateur)**

**RÉSOLUTION N° 16-09-17**

**Objet : Rejet de soumission pour la location de deux (2) chargeurs sur roues (sans opérateur)**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

De rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres C-2016-61 qui avait pour objet la location de deux (2) chargeurs sur roues (sans opérateur).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-17**

**Subject : Reject the tender received for the Rental of two (2) wheel loaders (without operator)**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To reject the tenders received under the tender C-2016-61 which purpose was the rental of two (2) wheel loaders (without operator).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**16. Renouvellement : Location horaire de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur**

**RÉSOLUTION N° 16-09-18**

**Objet : Renouvellement : Location horaire de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 35 990 \$ (taxes incluses) en 2016 pour la location de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur du 15 novembre 2016 jusqu'au 31 décembre 2016, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 16-09-18**

**Subject : Renewal : Rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$35,990 (taxes included) in 2016 for the rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal from November 15th, 2016 to December 31st, 2016, which includes, as needed, all accessory costs;

D'autoriser une dépense de 68 915,50 \$ en 2017 pour la location de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur du 1er janvier 2017 jusqu'au 15 avril 2017, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à LES ENTREPRISES CANBEC CONSTRUCTION INC. le renouvellement du contrat (C-2015-82) pour la location de deux (2) chargeurs sur roues avec équipement de déneigement et opérateur, aux taux horaires soumis et termes de la soumission pour un montant de 104 905,50 \$ (taxes incluses) pour la période comprise entre le 15 novembre 2016 et le 15 avril 2017 avec option de renouvellement au gré de la Ville pour la saison 2017-2018, pour un minimum garanti de 250 heures chaque saison par chargeurs (véhicule et opérateur), conformément aux documents de soumission;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter le travail lié à ce contrat à l'intérieur du cadre financier des budgets de la Ville adoptés pour 2016 et 2017, le tout selon les politiques et procédures de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2016

Imputation :  
02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement 35 990 \$

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2017

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire, comme suit;

Imputation : 02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement  
68 915,50 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize an expense for the amount of \$68,915.50 (taxes included) in 2017 for the rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal from January 1st, 2017 to April 15th, 2017 which includes, as needed, all accessory costs;

To award to LES ENTREPRISES CANBEC CONSTRUCTION INC. the contract renewal (C-2015-82) for the rental of two (2) wheel loaders (with operator) equipped for snow removal at the hourly prices submitted and terms of the quotation, for a total amount of \$104,905.50 (taxes included) for the period, between November 15th, 2016 and April 15th, 2017, with a renewal option at the Town's discretion for 2017-2018 season, for a guaranteed minimum of 250 hours each season par loader (loader and operator), in accordance with the tendering documents;

To authorize the Town Manager to undertake the work associated with this contract within the Town budget adopted for 2016 and 2017, the whole in accordance with Town policies and procedures;

To charge the expenses related to these contracts as follows:

Source:  
Operating Budget 2016

Imputation:  
02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement" \$35,990

Source:  
Operating Budget 2017

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner;

Appropriation: 02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"  
\$68,915.50.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**17. Entente pour le camionnage en vrac (neige et glace)**

**RÉSOLUTION N° 16-09-19**

**Objet : Entente pour le camionnage en vrac (neige et glace)**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

**RESOLUTION N° 16-09-19**

**Subject : Agreement for bulk trucking (snow and ice)**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'autoriser une dépense de 45 000 \$ pour couvrir les mois de novembre et décembre 2016 pour la location horaire de camions 12-roues avec chauffeur pour le transport de la neige, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$45,000 to cover the months of November and December 2016 for the hourly rental of 12-wheel trucks with operator for the transport of snow, which includes, as needed, all accessory costs;

D'autoriser une dépense de 105 000 \$ pour couvrir les mois de janvier à avril 2017 pour la location horaire de camions 12-roues avec chauffeur pour le transport de la neige, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense for the amount of \$105,000 to cover the months of January to April 2017 for the hourly rental of 12-wheel trucks with operator for the transport of snow, which includes, as needed, all accessory costs;

D'entériner l'entente liant TRANSVAC MONTRÉAL - LAVAL INC. et la Ville de Mont-Royal, aux prix unitaires établis par le Ministère des transports du Québec, pour la période comprise du 1er novembre 2016 et le 30 avril 2017, conformément au protocole d'entente;

To endorse the agreement between TRANSVAC MONTREAL - LAVAL INC. and the Town of Mount Royal, for the unit prices established by the Ministère des transports du Québec for the period from November 1st, 2016 to April 30th, 2017 inclusively, in accordance with the protocol agreement;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter le travail lié à ces contrats à l'intérieur du cadre financier des budgets de la Ville adoptés pour 2016 et 2017, le tout selon les procédures et politiques de la Ville;

To authorize the Town Manager the undertaking of work associated with these contracts within the Town budget adopted for 2016 and 2017, all according to Town policies and procedures; and

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

To charge the expenses related to these contracts as follows:

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2016

Source:  
Operating Budget 2016

Imputation:  
02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement

Imputation:  
02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2017

Source:  
Operating Budget 2017

Imputation : 02-330-00-516 - Location - Machinerie, outillage et équipement

Appropriation: 02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire.

Credits required for this activity will be maintained in the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**18. Fourniture et transport de sel de déglacage des chaussées**

**RÉSOLUTION N° 16-09-20**

**RESOLUTION N° 16-09-20**

**Objet : Fourniture et transport de sel de déglacage des chaussées**

**Subject : Supply and delivery of street de-icing salt for winter**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:



D'entériner la décision d'avoir confié à la Ville de Montréal, le processus d'appel d'offres menant à l'adjudication du contrat d'achat regroupé pour le sel de déglacage nécessaire aux activités de la municipalité;

D'accorder à MINES SELEINE, UNE DIVISION DE K+S SEL WINDSOR LTÉE., le contrat pour la fourniture et le transport de sel de déglacage des chaussées pour la Ville de Mont-Royal pour la période du 1 novembre 2016 au 30 avril 2017, au prix unitaire soumis de 63,36 \$ par tonne métrique taxes en sus, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour cette soumission par le service d'approvisionnement de la Ville de Montréal;

D'autoriser la directrice générale à procéder aux achats de sel tel que requis pour combler les besoins opérationnels de la Ville, et ce, à l'intérieur du cadre financier des budgets adoptés de la Ville, le tout en conformité avec les dispositions des règlements, des politiques et des procédures de la Ville;

D'imputer les dépenses associées à cette entente comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2016 et 2017

Imputation:  
02-330-00-622 - Matériel - Sel, sable.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **19. Fourniture, livraison et installation de deux (2) contrôleurs de feux de circulation**

**Ce point a été retiré de l'ordre du jour.**

### **20. Réparation des fondations et du crépi - 10-20, avenue Roosevelt**

#### **RÉSOLUTION N° 16-09-21**

**Objet : Réparation des fondations et du crépi - 10-20, avenue Roosevelt**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 43 400 \$ (taxes incluses) pour la réparation des fondations et du crépi au 10-20 Roosevelt, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To ratify the decision given to Ville de Montreal to be included in the process leading to the awarding of a contract for the purchase of the street de-icing salt necessary for the activities of the Town;

To award to MINES SELEINE, UNE DIVISION DE K+S SEL WINDSOR LTÉE., the contract for supply and delivery of street de-icing salt for the Town of Mount Royal from November 1st, 2016 to April 30th, 2017 at the unit price submitted of \$63.36 per metric ton plus tax, in accordance with the tendering documents prepared for this contract by Montreal's Purchasing Department;

To authorize the Town Manager to purchase salt as required to meet the operational needs of the Town, and this within the financial framework of the adopted budgets of the Town, all according to Town Regulations, policies and procedures;

To charge the expenses associated with this contract as follows:

Source:  
2016 and 2017 Operating Budget

Appropriation:  
02-330-00-622 - "Matériel - Sel, sable".

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 16-09-21**

**Subject : Foundations and parging repairs - 10-20 Roosevelt Avenue**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expenditure of \$43,400 (taxes included) for the foundations and parging repairs at 10-20 Roosevelt, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder au plus bas soumissionnaire, soit la compagnie 9282-0786 QUÉBEC INC. (GROUPE DCR) le contrat (C-2016-64) à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au montant de 39 443,26 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission relative à ce contrat;

D'autoriser le financement de cette dépense en immobilisation à partir du surplus accumulé affecté aux activités d'investissement;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Surplus accumulé

Imputation :  
Projet : 3 076 - Travaux de maçonnerie au 10-20 Roosevelt.

Compte budgétaire : 22-300-00-724.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award to the lowest bidder, 9282-0786 QUÉBEC INC. (GROUPE DCR) the contract (C-2016-64) for this purpose at the unit and lump sum price submitted, for a total of \$39,443.26 (taxes included), all in accordance with the tender documents;

To authorise the financing of this capital expenditure from the accumulated surplus assigned to investment activities;

To charge these expenditures as follows:

Source:  
Accumulated surplus

Appropriation:  
Project : 3 076 - "Travaux de maçonnerie au 10-20 Roosevelt "

Budget account: 22-300-00-724.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **21. Fourniture et livraison d'un manipulateur de vannes**

### **RÉSOLUTION N° 16-09-22**

**Objet : Fourniture et livraison d'un manipulateur de vannes**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 29 473,84 \$ (taxes incluses) pour l'achat d'un manipulateur de vannes et tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie STELEM, DIVISION D'AQUA DATA INC. le contrat (C-2016-54) à cette fin, au prix forfaitaire soumis de 29 473,84 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2016

Imputation :  
Compte budgétaire :  
02-413-00-649 - Équipements divers.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **RESOLUTION N° 16-09-22**

**Subject : Supply and delivery of one extended reach valve operator**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$29,473.84 (taxes included) for the supply and delivery of one extended reach valve operator, as needed, all accessory costs;

To award the company STELEM, DIVISION D'AQUA DATA INC. the contract (C-2016-54) to undertake these works at the lump sum price submitted of \$29,473.84 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

To charge these expenditures as follows:

Source :  
Operating budget 2016

Appropriation:  
Budget account:  
02-413-00-649 - "Équipements divers".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**22. Fourniture et livraison de cartouches d'encre**

**RÉSOLUTION N° 16-09-23**

**Objet : Fourniture et livraison de cartouches d'encre**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'accorder à Rubanco Ltée le contrat d'approvisionnement (SMI-2016-35) pour la fourniture et la livraison de cartouches d'encre pour la période du 1er octobre 2016 au 30 septembre 2017, aux prix unitaires soumis, soit au prix total estimé de 55 589.56 \$ (taxes incluses), conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense comme suit:

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2016 et 2017

Imputation :  
02-XXX-XX-671 - Fourniture de bureau

Pour l'année 2017, les crédits budgétaires requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-23**

**Subject : Supply and delivery of ink cartridges**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To award to Rubanco Ltée the supply contract (SMI-2016-35), for the supply and delivery of ink cartridges for the period of October 1st, 2016 to September 30th, 2017, with the unit prices submitted, for the total estimated amount of \$55,589.56 (taxes included), in accordance with the tendering documents for this contract;

To charge this expenditure as follow:

Source:  
Operating Budget 2016 and 2017

Appropriation:  
02-XXX-XX-671 - "Fourniture de bureau"

For 2017, credits required for this activity will be maintained in the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**23. Inspection annuelle et service d'entretien des systèmes avertisseurs incendies dans différents bâtiments municipaux**

**RÉSOLUTION N° 16-09-24**

**Objet : Inspection annuelle et service d'entretien des systèmes avertisseurs incendies dans différents bâtiments municipaux**

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 11 200 \$ (taxes incluses) pour la période du 1er octobre au 31 décembre 2016 pour la réalisation de l'inspection annuelle et le service d'entretien des systèmes avertisseurs incendies dans différents bâtiments municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 5 000 \$ (taxes incluses) pour la période du 1er janvier au 30 septembre 2017 pour la réalisation de l'inspection annuelle et le service d'entretien des systèmes avertisseurs incendies dans différents bâtiments municipaux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 16-09-24**

**Subject : Annual inspection and maintenance services for the fire alarm system in different municipal buildings of the Town**

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$11,200 (taxes included) for the period of October 1st to December 31st 2016, to execute the annual inspection and maintenance services for the fire alarm system in different municipal buildings of the Town, which includes, as needed, all accessory costs;

To authorize an expense for the amount of \$ 5,000 (taxes included) for the period of January 1st to September 30th 2017, to execute the annual inspection and maintenance services for the fire alarm system in different municipal buildings of the Town, which includes, as needed, all accessory costs;

D'accorder à PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC. le contrat (C-2016-70) à cette fin aux prix forfaitaires et unitaires soumis, au montant de 5 553,01\$ (taxes incluses) pour la période du 1er octobre 2016 jusqu'au 30 septembre 2017 avec option de renouvellement au gré de la Ville pour les deux (2) périodes subséquentes de douze (12) mois soit du 1er octobre 2017 au 30 septembre 2018 et du 1er octobre 2018 au 30 septembre 2019, conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2016

Imputation :  
Postes budgétaires: 02-xxx-00-523 - Système de sécurité- Édifices - xxx  
11 200 \$ (taxes incluses).

Provenance : Budget de fonctionnement 2017

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

Imputation :  
Postes budgétaires: 02-xxx-00-523 - Système de sécurité- Édifices - xxx  
5 000 \$ (taxes incluses).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **24. Réaménagement du parc Delvida-Daoust**

##### **RÉSOLUTION N° 16-09-25**

**Objet : Réaménagement du parc Delvida-Daoust**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 40 000 \$ (avec crédits de taxes) pour les travaux de réaménagement du parc Delvida-Daoust;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter les travaux de réaménagement et octroyer les contrats requis, le tout selon les politiques et procédures de la Ville;

D'imputer cette dépense au numéro d'appropriation 22-700-00-718, projet no. 1 536 financée par le fonds de parcs au montant de 40 000 \$ (avec crédits de taxes) et de modifier le PTI 2016 en conséquence.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To award to PRÉVENTION INCENDIE SAFETY FIRST INC. the contract (C-2016-70) to undertake these works with the lump sum and unit prices submitted, for the amount of \$5,553.01 (taxes included), for the period between October 1st, 2016 to September 30th, 2017 with a renewal option at the Town's discretion for the two (2) subsequent periods of twelve (12) months, namely October 1st, 2017 to September 30th, 2018 and October 1st, 2018 to September 30th, 2019, all in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating Budget 2016

Appropriation:  
Budget accounts: 02-xxx-00-523 - « Système de sécurité- Édifices - xxx »  
\$11,200 (taxes included).

Source: Operating Budget 2017

Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner:

Appropriation:  
Budget accounts: 02-xxx-00-523 - « Système de sécurité- Édifices - xxx »  
\$5,000 (taxes included).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **RESOLUTION N° 16-09-25**

**Subject : Redevelopment of the Delvida-Daoust Park**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense of \$40,000 (with tax credits) for redevelopment of Delvida-Daoust Park;

To authorize the Town Manager to have the required redevelopment work carried out and contracts awarded all in accordance with the Town's policies and procedures;

To charge this expense to appropriation no. 22-700-00-718, project no. 1536 financed from the Park Funds for the amount of \$40,000 (with tax credits) and to modify the 2016 capital works program accordingly.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**25. Dépense supplémentaire pour l'entretien du parc Connaught**

**RÉSOLUTION N° 16-09-26**

**Objet : Dépense supplémentaire pour l'entretien du parc Connaught**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 10 000 \$ (taxes incluses) dans le cadre du contrat de l'entretien horticole du parc Connaught (C-2016-16) accordé à DESIGN PANORAMA VERT INC. pour la réalisation de certains travaux de plantation et d'entretien qui seront réalisés à l'automne 2016;

D'imputer les dépenses comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2016

Imputation :  
02-761-00-459 - Services externes - Travaux horticoles.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-26**

**Subject : Additional expenditure for the maintenance of Connaught Park.**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an additional expense for the amount of \$10,000.00 (taxes included) under contract for Horticultural maintenance in Connaught Park (C-2016-16) awarded to DESIGN PANORAMA VERT INC. for the maintenance and plantation that will be done during fall 2016;

To charge the expenses as follows:

Source:  
Operating budget 2016

Appropriation:  
02-761-00-459 - "Services externes - Travaux horticoles".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**26. Dépense supplémentaire pour le fauchage des hautes herbes dans les endroits publics**

**RÉSOLUTION N° 16-09-27**

**Objet : Dépense supplémentaire pour le fauchage des hautes herbes dans les endroits publics**

Sur proposition du conseiller Michelle Setlakwe, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 4 400 \$ (taxes incluses) dans le cadre du contrat de fauchage des hautes herbes dans les endroits publics (C-2014-04) accordé à PAYSAGISTE OLYMPIA ENR. pour la réalisation de certains travaux de fauchage des hautes herbes dans les endroits publics à l'automne 2016.

D'imputer la dépenses comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2016

Imputation :  
02-761-00-447 - Services externes - Entretien des pelouses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-27**

**Subject : Additional expenditure for the mowing of grass in publics areas**

It was moved by Councillor Michelle Setlakwe, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an additional expense for the amount of \$4,400 (taxes included) under contract for Mowing of grass in publics areas (C-2014-04) awarded to PAYSAGISTE OLYMPIA ENR. for the mowing of grass in the publics areas during fall 2016;

To charge the expenses as follows:

Source:  
Operating budget 2016

Appropriation:  
02-761-00-447 - "Services externes -Entretien des pelouses".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**27. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 241, avenue Brookfield**

**RÉSOLUTION N° 16-09-28**

**Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 241, avenue Brookfield**

ATTENDU QUE la propriété au 241 Brookfield a un lot irrégulier, rendant l'installation d'une piscine difficile;

ATTENDU qu'une dérogation mineure est soumise par la Ville conformément au Règlement sur les dérogations mineures No 1312, afin de légaliser l'installation de la piscine qui a été approuvée en 2011 pour l'immeuble situé au 241, Brookfield et pour lequel le permis 2011-0188 a été émise;

ATTENDU QU'en 2011 le CCU a examiné la demande de permis de construction et a recommandé au conseil l'installation d'une clôture et d'une piscine creusée dans la cour avant de ce lot irrégulier;

ATTENDU que la piscine et la clôture ont été installées dans la cour avant au lieu de l'être toutes les deux en retrait de 1m de la façade de cette maison;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légaliserait la piscine qui a été construite à 1,73 mètres de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée sur la ligne de propriété avant, au lieu de se trouver toutes les deux à au moins 1m t de la façade de cette maison;

ATTENDU QUE conformément au Règlement N° 1312 sur les dérogations mineures et après mûre réflexion lors de sa séance du 23 septembre , 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé d'accepter cette demande de dérogation mineure;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au Règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, la piscine qui a été construite à 1,73 mètres ) de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée sur la ligne de propriété avant, au lieu de se trouver toutes les deux à au moins 1m en retrait de la façade de cette maison.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-28**

**Subject : Minor Variance for the property located at 241 Brookfield Avenue**

WHEREAS the property at 241 Brookfield is an irregular shaped lot, thus making the installation of a pool difficult;

WHEREAS A minor variance is being submitted by the Town in conformity with Minor Variance by-law No.1312, to legalize a pool installation that was approved in 2011 for the property located at 241 Brookfield, and for which permit 2011-0188 was issued;

WHEREAS in 2011 the Planning Advisory Committee reviewed the construction permit application and recommended to council the installation of a fence and in-ground pool within the front yard of this irregular lot;

WHEREAS The pool and fence were installed in the front yard instead of both being setback 1m from the front façade of this home;

WHEREAS the approval of this application would legalize the pool that was built at 1.73 meters from the front property line and the fence that was installed on the front property line, instead of both being setback at least 1m from the façade of this home;

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on September 23, 2016, the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize the pool that was built at 1.73 meters from the front property line and the fence that was installed on the front property line, instead of both being setback at least 1m back from the façade of this home.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**28. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 150, avenue Chester**

**RÉSOLUTION N° 16-09-29**

**Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 150, avenue Chester**

ATTENDU QUE la propriété au 150 Chester a un lot irrégulier, rendant l'installation d'une piscine difficile;

ATTENDU qu'une dérogation mineure est soumise par la Ville afin de légaliser l'installation de la piscine qui a été approuvée en 2009 pour l'immeuble situé au 150, Chester, en conformité avec le règlement N°1312 et pour laquelle le permis 2009-0452 a été émis;

ATTENDU qu'en 2009, le CCU a examiné la demande de permis de construction et a recommandé au conseil de permettre l'installation d'une clôture et d'une piscine creusée dans la cour avant de ce lot irrégulier;

ATTENDU que la piscine et la clôture ont été installées toutes les deux dans la cour avant au lieu de l'être en retrait de 1m de la façade de cette maison. La demande est de légaliser la piscine qui a été construite à 3 mètres de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée sur la ligne de propriété avant, au lieu de se trouver toutes les deux à 1m au moins derrière la façade de cette maison;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légaliserait l'installation d'une clôture et d'une piscine creusée à l'intérieur de la cour avant de ce lot irrégulier;

ATTENDU QUE conformément au Règlement sur les dérogations mineures N° 1312 et après mûre réflexion lors de sa réunion tenue le 23 septembre 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé que cette demande de dérogation mineure soit acceptée;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au Règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, de légaliser la piscine qui a été construite à 3 mètres de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée sur la ligne avant, au lieu de se trouver toutes les deux en retrait de 1m au moins de la façade de cette maison.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-29**

**Subject : Minor Variance for the property located at 150 Chester Avenue**

WHEREAS the property at 150 Chester is an irregular shaped lot, thus making the installation of a pool difficult;

WHEREAS a minor variance is being submitted by the Town to legalize a pool installation that was approved in 2009 for the property located at 150 Chester, in accordance with By-law No.1312 and for which permit 2009-0452 was issued;

WHEREAS in 2009, Planning Advisory Committee reviewed the construction permit application and recommended to council to accept the installation of a fence and an in-ground pool within the front yard of this irregular lot;

WHEREAS the pool and fence were installed completely in the front yard in 2009, the pool at a distance of 3 meters from the front property line and the fence installed on the front property line, instead of both being setback 1m from the façade of this home; the request is to legalize the encroachment in the front yard of both the pool and the fence instead of being setback 1m from the façade of the home;

WHEREAS the approval of this application would legalize the installation of a fence and an in-ground pool within the front yard of this irregular lot;

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on September 23, 2016, the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize the pool that was built at 3 meters (9.8 feet) from the front property line and the fence that was installed on the front property line, instead of both being setback at least 1m behind the façade of this home.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**29. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 566, avenue Kindersley**

**RÉSOLUTION N° 16-09-30**

**Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 566, avenue Kindersley**

ATTENDU QUE le propriétaire de l'immeuble situé au 566, Kindersley, soit le lot 1 679 716, a soumis une demande de dérogation mineure visant à légaliser, conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, la marge de recul latérale gauche à 1,82 m, empiétant de 0,16 m dans la marge minimale de 1,98 m requise au moment de la construction en 1947;

ATTENDU QUE suite à des modifications réglementaires subséquentes, la réglementation actuelle prévoit une marge de recule latérale gauche minimale de 3,11 mètres portant l'empiètement latéral à 1,29 mètres;

ATTENDU QUE la présente demande de dérogation est rendue nécessaire par l'empiètement de 0,16 m au moment de la construction;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légalisera la marge de recul latérale gauche, non conforme mais ne pourra s'appliquer à toute construction subséquente;

ATTENDU QUE conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures et après mûre réflexion lors de sa séance du 5 août 2016, le Comité Consultatif d'Urbanisme a recommandé d'accepter ladite demande de dérogation mineure;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, de légaliser la marge de recul latérale gauche du bâtiment situé au 566, avenue Kindersley à 1,82 m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 16-09-30**

**Subject : Minor Variance for the property located at 566 Kindersley Avenue**

WHEREAS the owner of the immovable property located at 566 Kindersley, being lot 1 679 716, has submitted an application for a minor variance to legalize, in accordance with Minor Variance By-law No. 1312, the left side setback at 1,82 m, encroaching by 0,16 m on the 1.98 m minimum side setback required at the time of construction in 1947;

WHEREAS following subsequent by-law modifications, the present by-law specifies a minimum left side setback of 3,11 m, thereby bringing the left side encroachment to 1.29 m;

WHEREAS the present request is necessary due to the 0.16 m encroachment at the time of construction;

WHEREAS the approval of this application would legalize the non-conforming left side setback but could not apply to any future construction;

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on August 5, 2016, the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize the left side setback of the building located at 566 Kindersley Avenue at 1.82 m.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**30. Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 431, avenue Mitchell**

**RÉSOLUTION N° 16-09-31**

**Objet : Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 431, avenue Mitchell**

ATTENDU que la propriété au 431 Mitchell a un lot irrégulier rendant l'installation d'une piscine difficile;

**RESOLUTION N° 16-09-31**

**Subject : Minor Variance for the property located at 431 Mitchell Avenue**

WHEREAS the property at 431 Mitchell is an irregular shaped lot, thus making the installation of a pool difficult;



ATTENDU qu'une dérogation mineure est soumise par la Ville en conformité avec le règlement 1312 afin de légaliser l'installation de la piscine qui a été approuvée en 2008 pour l'immeuble situé au 431, Mitchell, et pour laquelle le permis no. 2008-0219 a été émis;

ATTENDU qu'en 2008, le CCU a examiné la demande de permis de construction et a recommandé au conseil de permettre l'installation d'une clôture et d'une piscine creusée dans la cour avant de ce lot irrégulier;

ATTENDU que la piscine et la clôture ont été installées toutes les deux dans la cour avant au lieu de l'être en retrait de 1m de la façade de cette maison; la demande est de légaliser la piscine qui a été construite à 3 mètres de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée dans l'emprise de la Ville (avec une entente de clôture signée) à 3.35m pieds du trottoir, au lieu de se trouver toutes les deux à 1m au moins derrière la façade de cette maison;

ATTENDU QUE l'approbation de cette demande légaliserait l'installation d'une clôture et d'une piscine creusée à l'intérieur de la cour avant de ce lot irrégulier;

ATTENDU QUE conformément au Règlement sur dérogations mineures N° 1312 et après mûre réflexion lors de sa réunion tenue le 22 septembre 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé que cette demande de dérogation mineure soit acceptée;

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'accepter, conformément au Règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, de légaliser la piscine qui a été construite à 3 mètres de la ligne de propriété avant et la clôture qui a été installée dans l'emprise de la Ville (avec une entente de clôture signée) à 3,35 m du trottoir, au lieu de se trouver toutes les deux à 1 m au moins derrière la façade de cette maison.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**Avant le début des délibérations sur ce point, le maire Philippe Roy et la conseillère Erin Kennedy déclarent leur intérêt pécuniaire particulier.**

31. **Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme pour le plan N° 3 du 26 août 2016, du plan N° 8 du 9 septembre 2016 et de plans du 23 septembre 2016**

#### **RÉSOLUTION N° 16-09-32**

**Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme pour le plan N° 3 du 26 août 2016, du plan N° 8 du 9 septembre 2016 et de plans du 23 septembre 2016**

WHEREAS a minor variance is being submitted by the Town in accordance with By-Law 1312 to legalize a pool installation that was approved in 2008 for the property located at 431 Mitchell, and for which permit no. 2008-0219 was issued;

WHEREAS in 2008, the Planning Advisory Committee reviewed the construction permit application and recommended to council the installation of a fence and an in-ground pool within the front yard of this irregular lot;

WHEREAS the pool and fence were installed in the front yard instead of both being setback 1m back behind the façade of this home; the request is to legalize the pool that was built at 3 meters from the front property line and the fence that was installed in the Town right of way (with a signed fence agreement) at 3.35m from the sidewalk, instead of both being setback at least 1m from the façade of this home;

WHEREAS the approval of this application would legalize the installation of a fence and an in-ground pool within the front yard of this irregular lot;

WHEREAS in accordance with Minor Variance By-law No. 1312 and after due deliberation at its meeting held on September 23,2016 the Planning Advisory Committee recommended that the said application for a minor variance be accepted;

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To accept, under Minor Variance By-law No. 1312, to legalize the pool that was built at 3 meters from the front property line and the fence that was installed in the Town right of way (with a signed fence agreement) at 3.35 m from the sidewalk, instead of both being setback at least 1m from the façade of this home.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 16-09-32**

**Subject : Planning Advisory Committee recommendations of plan No. 3 of the August 26, 2016, plan No. 8 of the September 9, 2016 and plans of the September 23, 2016**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par le conseiller John Miller, il est résolu :

D'APPROUVER le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 26 août 2016 :

Plan N°3 : 1035, Canora pour « Rénover les balcons et le crépi sur les façades »;

D'APPROUVER le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 9 septembre 2016:

Plan N°8 : 2215, Sheridan pour « Modifications des ouvertures dans les murs arrière et latéraux et terrasse arrière »; Sous réserve « Les détails de la construction sont requis pour le permis de terrasse »;

D'APPROUVER le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 23 septembre 2016 :

Plan N°1 : 2260, Ainsley pour « Agrandissement d'un étage sur la façade latérale »;

Plan N°13 : 750-70, Lucerne pour « enseignes autonome ».

**ABSTENTION : le maire Philippe Roy et la conseillère Erin Kennedy.**

**ADOPTÉE PAR MAJORITÉ**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor John Miller, and resolved:

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plan that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on August 26, 2016 :

Plan No.3: 1035 Canora for "Renovating the balconies and stucco on the facades";

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plan that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on September 9, 2016:

Plan No.8: 2215 Sheridan for "Modifications to the rear and side walls 'openings & rear terrace"; Subject to: "construction details required for the deck permit";

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plan that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on September 23, 2016 :

Plan No.1: 2260 Ainsley for "1-story addition on the side façade";

Plan No.13: 750-70 Lucerne for "pedestal sign".

**ABSTENTION : Mayor Philippe Roy and Councillor Erin Kennedy.**

**CARRIED BY MAJORITY**

## 32. **Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

### **RÉSOLUTION N° 16-09-33**

**Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme**

Sur proposition de la conseillère Erin Kennedy, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 26 août 2016 :

Plan N°2 : 186, Trenton pour « Re-soumission pour la pergola pour un projet de : galerie – remise - pergola »; la structure de la pergola doit être vérifiée par un ingénieur ou un architecte; problème du poids de la neige;

### **RESOLUTION N° 16-09-33**

**Subject : Planning Advisory Committee recommendations**

It was moved by Councillor Erin Kennedy, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on August 26, 2016 :

Plan No.2: 186 Trenton for "Resubmission for the pergola for a veranda – cabana - pergola"; structure of pergola to be verified by an engineer or architect; concern with snow loads;

Plan N°5 : 206, Kenaston pour « Changer le stuc original pour le crépi en acrylique comme déjà existant sur une partie rénovée de la maison »; Sous réserve: soumettre une section de paroi qui assure que la finition ne fait pas saillie au-delà du niveau inférieur et affiche le détail de la brique. Le Comité suggère fortement que le stuc existant soit restauré et peint. Il faut également repeindre tous les stucs en même temps pour assurer le mariage des couleurs;

Plan N°7 : 73, Highfield pour « Solarium »; Sous réserve: la fausse pierre n'est pas autorisée, ce doit être de la pierre naturelle qui se marie à la pierre existante;

Plan N°9 : 841, Graham pour « Balcon en béton »;

Plan N°12 : 612, Berwick pour « Modifications - Modifier le garde-corps et peindre le mur arrière en brique »; Un permis n'est pas requis pour peindre le mur arrière mais le Comité ne recommande pas cette intervention;

Plan N°13 : 279, Simcoe pour « Modification apportée au plan approuvé »;

Plan N°14 : 775, Plymouth pour « Plan d'aménagement paysager pour les ouvertures des trois nouveaux condos au rez-de-chaussée »;

Plan N°18 : 700, Laird pour « Re-soumission ; 3 options proposées pour les finis sur la façade avant »; l'option 3 est approuvée – retrait des angles en pierre, remplacés par des angles en brique – Il faut soumettre un détail de construction montrant que la brique peut être installée sur les angles et s'intégrer correctement à la brique existante.

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion tenue le 9 septembre 2016:

Plan N°2 : 2615, Graham pour « Modification du toit avant et ajout d'une marquise »; Sous réserve « Simplifier le dessin de la colonne afin qu'elle se marie à la colonne existante »;

Plan N°3 : 100, Dresden pour « Enseigne autonome »;

Plan N°4 : 964, Moncrieff pour « terrasse et pergola »;

Plan No.5: 206 Kenaston for "Changing the original stucco to an acrylic stucco as per the finish already existing on the renovated part of the home"; Subject to: submitting a wall section that ensures the finish does not project beyond the lower level and shows the brick detailing. Committee strongly suggests that the existing stucco be restored and painted. Also, should repaint all stucco at the same time to ensure color match;

Plan No.7: 73 Highfield for "Solarium"; Subject to: false stone is not permitted, must be a natural stone that matches with existing;

Plan No.9: 841 Graham for "Concrete balcony";

Plan No.12: 612 Berwick for "Modifications - Modifying the railing and paint the rear brick wall"; Permit is not required to paint the rear wall but Committee do not recommend this intervention;

Plan No.13: 279 Simcoe for "Modification to the approved plan";

Plan No.14: 775 Plymouth for "Landscaping plan for the 3 new condo openings on the ground floor";

Plan No.18: 700 Laird for "Resubmission; 3 proposed options for the front façade's finishes "; Option 3 is approved; removal of stone corners to replace with brick corners. Must submit a construction detail that the brick can be installed on the corners to integrate well with the existing brick.

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of a favorable recommendation from the CCU at its meeting held on September 9, 2016:

Plan No.2: 2615 Graham for "Front roof modification and adding a canopy"; Subject to: "simplify column design to match the existing column design" ;

Plan No.3: 100 Dresden for "Post sign";

Plan No.4: 964 Moncrieff for "Terrace and pergola";

Plan N°5 : 575, Inverness pour « Garde-corps en aluminium »; Sous réserve « Le garde-corps doit être placé et fixé à l'intérieur de la paroi du mur et la "hauteur 42 doit être calculée à partir du niveau du balcon et non du haut du parapet. Soumettre les détails de la fixation»;

Plan N°6 : 5674, Paré pour « Enseigne appliquée »;

Plan N°7 : 5680, Paré pour «Enseigne appliquée »;

Plan N°10 : 1580, Norway pour « Modification du permis émis pour la construction d'un balcon – déjà construit »;

Plan N°11 : 115, Lockhart pour « Agrandissement d'un étage dans la cour arrière »; Bien présenté et le comité apprécie l'intégration de la conception et espère que le "toit vert" sera l'option réalisée. Une option de remplacer les panneaux d'aluminium par du zinc est suggérée;

Plan N°12: 538, Laird pour « Modification du permis – Ouvertures dans les murs »;

Plan N°16 : 234, Strathcona pour «Re-soumission pour une modification du permis : ouvertures des fenêtres dans le mur arrière plus hautes qu'approuvées – déjà construites »;

Plan N°19 : 118, Dobie pour « Terrasse en bois »;

Plan N°20 : 1460, Waterloo pour « Agrandissement arrière »;

Plan N° 21 : 841, Graham pour « Nouveau garde-corps pour les balcons du deuxième étage arrière et avant »;

Plan No.23 : 1178-1182, Graham for « Reconstruire le balcon et installer un garde-corps en bois »; Sous réserve « peindre le bois en brun foncé»;

Plan N°24 : 547, Lazard pour « Agrandissement vers la cour arrière »; Sous réserve « Resoumettre l'échantillon de brique, il est suggéré d'opter pour un couleur plus contrastée »;

Plan N°25 : 235, Portland pour « Agrandissement au-dessus du garage et du grenier »; Mais RESOUMETTRE le panneau d'échantillons pour l'approbation finale;

Plan N°27 : 109, Balfour pour « Échantillons des couleurs et des matériaux de façade »;

Plan N°28 : 23, Roselawn pour « Terrasse en 'Techo Blocs' et cabanon »; Mais RESOUMETTRE le cabanon dont le style proposé n'est pas acceptable pour VMR;

Plan No.5: 575 Inverness for "Aluminium railing"; Subject to: "railing must be located and attached to the inside of the wall and the 42" height to be calculated from the balcony level and not the top of the parapet. Must submit the attachment detail";

Plan No.6: 5674 Paré for "Wall mounted sign";

Plan No.7: 5680 Paré for "Wall mounted sign";

Plan No.10: 1580 Norway for "Resubmission – Modification to issued permit; railing details – already built";

Plan No.11: 115 Lockhart for "One storey addition to the back yard"; Well-presented and committee appreciates the design integration and hopes the "toit vert" is the option realised. A zinc option to replace the aluminum panels is suggested";

Plan No.12: 538 Laird for "Modification to permit – Walls 'openings";

Plan No.16: 234, Strathcona for " Resubmission for a permit modification: Windows 'openings in the rear wall higher than approved – already built";

Plan No.19: 118 Dobie for "Wooden terrace";

Plan No.20: 1460 Waterloo for "Rear addition";

Plan No.21: 841, Graham for "New railing for the rear and front balconies to the second floor";

Plan No.23 : 1178-1182 Graham for "Rebuilding a balcony and installing a wood railing"; Subject to: " painting the wood a dark brown";

Plan No.24: 547 Lazard for "Addition to the back yard"; " But RESUBMIT brick sample, suggest to go with a darker, more contrasting color";

Plan No.25 : 235 Portland for "Addition above the garage and enlarging the attic"; But RESUBMIT sample board for final approval";

Plan No.27 : 109 Balfour for " Colors' and façade's materials samples";

Plan No.28 : 23 Roselawn for " Techo Blocs terrace and cabana"; But RESUBMIT cabana, proposed style is not acceptable for TMR;

Plan N°29 : 125, Dobie pour « Galerie en bois traité »;

Plan No.29 : 125 Dobie for "Treated wood deck";

Plan N°30 : 5790, Paré pour « Ajout de deux ouvertures pour une porte et fenêtre sur le mur latéral»; Approuvé, mais doit SOUMETTRE UN PLAN DE STATIONNEMENT pour le bâtiment entier ».

Plan No.30 : 5790 Paré for "Adding two openings for a door and window to the side wall"; But must SUBMIT a parking plan for the entire building.

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de la réunion tenue le 26 août 2016 :

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its meeting held on August 26, 2016 :

Plan N°8: 416, Vivian pour « Re-soumission-Modification du permis émis, marquise avant »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: «La suppression des volets, le changement dans la modulation de la fenêtre et le changement de conception de l'entrée s'éloignent trop de la conception originale. Le comité recommande une restauration architecturale. Le style original a une valeur architecturale qui devrait être conservée »;

Plan No.8: 416 Vivian for "Re-submission – Modification to issued permit, front canopy"; REFUSED for the following reasons: "Removal of shutters, change in the window modulation and design change of the entrance is going too far away from the original design. The committee is recommending an architectural restoration. The original style has an architectural value that should be maintained";

Plan N°11 : 162, Melbourne pour « Modification au permis émis - Matériaux des colonnes et détails sur la façade avant, et retrait de la bande horizontale »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Les modifications telles que construites n'ont pas augmenté la valeur architecturale de cette maison. Les plans présentés ne respectent pas les photos soumises du 'tel que construit'. Il faut présenter des modifications qui se rapprochent du permis original approuvé ou proposer des solutions qui ont la même valeur architecturale»;

Plan No.11: 162 Melbourne for "Modification to issued permit – Columns materials and front facade's details and removal of horizontal band"; REFUSED for the following reasons: "The modifications as built have not increased the architectural value of this home. The plans submitted do not respect the as built photos submitted. Must submit modifications that would come closer to the original permit approved or come with solutions that have the same architectural value";

Plan N°15 : 307, Carlyle pour « Agrandissement »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Maintien des commentaires précédents. Les modifications apportées à l'entrée et aux fenêtres de façade avant doivent être conservées dans le but de protéger la qualité, l'architecture et le caractère de la maison. "Comité considère cette maison comme un bijou dans VMR. Les ajouts peuvent être effectués, mais ils doivent s'intégrer à la maison existante et ne pas être modifiés pour correspondre les ajouts proposés. Maintien des commentaires précédents; les matériaux des vitrages arrière et latéraux ne peuvent pas être commerciaux. Le raffinement dans la conception et la mise en œuvre est recherché; le langage architectural existant est en train de changer". Pour les futures présentations, des plans architecturaux complets sont nécessaires pour une bonne et efficace évaluation bonne et efficace »;

Plan No.15: 307 Carlyle for "Addition"; REFUSED for the following reasons: "Maintain previous comments. The modifications to the front entrance and windows must be maintained with the aim to protect the quality, architecture and character of the house. "Committee see this home as a gem in TMR. Additions can be done but they must integrate with the existing home and not be changed to match the proposed additions. Maintain previous comments and materials cannot be commercial for rear and side glazing. Refinement in design and application is sought after; the existing architectural language is changing." For further presentations complete architectural plans are required for a good and effective evaluation";

Plan N°17 : 275, Melbourne pour « Agrandissement arrière et modification intérieure »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Il faut relocaliser l'ajout derrière la partie à deux étages de la maison, ce qui permettrait le maintien du volume sur un étage existant et le respect du règlement régissant la rénovation d'une maison à demi-niveaux ».

Plan No.17: 275 Melbourne for "Rear addition and interior modification"; REFUSED for the following reasons: "Must relocate the addition behind the 2 storey part of the home, this would allow the existing 1-storey volume to be maintained and the by-law for split-level renovation to be respected".

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation défavorable du CCU lors de la réunion tenue le 9 septembre 2016 :

Plan N°9 : 416, Vivian pour « Re-soumission – Modification du permis émis, marquise avant »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Maintient des commentaires précédents. Préserver le concept original est une option favorable. Si la conception change, le CCU recommande de revenir à un concept architectural basé sur des lignes fortes, à un caractère et une intégrité tels que montrés dans la conception originale »;

Plan N°15 : 180 Morrison pour « Re-soumission – Rajout d'un vestibule au permis déjà émis pour un agrandissement sur deux étages »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Aucune des propositions présentées n'est acceptable. Revenir à la proposition du 26 août en installant une porte de 7'-0 avec imposte. Le CCU propose de ne pas installer des colonnes

Plan N°17 : 275, Melbourne pour « Re-soumission – Agrandissement arrière et modifications intérieures »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: «La maison existante a de belles proportions, mais l'ajout proposé avec les changements de toit supplémentaires et la hauteur augmente, transforme et supprime une grande partie de son charme existant. La démolition du toit pour créer le volume proposé n'est pas favorable. Les hauteurs existantes doivent être conservées. Explorer la conception d'un agrandissement derrière le volume en maintenant la hauteur du toit et sans en changer les pentes. Les plans conceptuels sont bons pour la prochaine présentation. La démolition et les plans existants sont à soumettre pour évaluation»;

Plan N°18 : 307, Carlyle pour « Agrandissement »; REFUSÉ pour les raisons suivantes: « Les commentaires précédents sont maintenus ».

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 33. Adoption du Règlement no 1415-1 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation**

#### **RÉSOLUTION N° 16-09-34**

**Objet : Adoption du Règlement no 1415-1 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation**

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration (PIIA) plans that have been the subject of an adverse recommendation of the CCU at its meeting held on September 9, 2016 :

Plan No.9: 416 Vivian for "Resubmission – Issued permit modification to front canopy"; REFUSED for the following reasons: "Maintain previous comments. Preserving the original concept is a favorable option. If design is to change, CCU recommends to bring back an architectural concept based on strong lines, character and integrity as shown in the original design";

Plan No.15: 180 Morrison for "Resubmission – Adding a vestibule to the already issued permit for a two storeys addition "; REFUSED for the following reasons: "All propositions shown are not acceptable. Go back to August 26th proposition by installing a 7'-0" door with transom. CCU proposes to not install columns ";

Plan No.17: 275 Melbourne for "Resubmission – Rear addition and interior modifications"; REFUSED for the following reasons: "The existing home has great proportions, but the proposed addition with the additional roof changes and height increases, transforms and removes much of its existing charm. Demolition of roof to create the proposed volume is not favorable. Existing heights to be maintained. Explore designing an addition behind the volume maintaining the roof height and without changing the slopes. Conceptual plans are fine for the next presentation. Demolition and existing plans to be submitted for evaluation";

Plan No.18: 307 Carlyle for "Addition"; REFUSED for the following reasons: " Maintain previous comments".

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 16-09-34**

**Subject : Adoption of By-law No. 1415-1 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1415-1 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation a été précédé d'un avis de motion donné le 22 août 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1415-1 modifiant le règlement no 1415 sur le contrôle et le suivi budgétaires en ce qui a trait aux dépenses relatives aux projets d'investissement en immobilisation.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 34. Adoption du Règlement no 1429-1 modifiant le Règlement no 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique**

#### **RÉSOLUTION N° 16-09-35**

**Objet : Adoption du Règlement no 1429-1 modifiant le Règlement no 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1429-1 modifiant le Règlement no 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique a été précédé d'un avis de motion donné le 22 août 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1429-1 modifiant le Règlement no 1429 sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1415-1 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects was preceded by a notice of motion given on August 22, 2016;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1415-1 amending By-law no. 1415 concerning Budgetary Control and Monitoring with regard to Capital Expenditures Projects.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **RESOLUTION N° 16-09-35**

**Subject : Adoption of By-law No. 1429-1 to amend By-law 1429 on the code of ethics and good conduct for municipal employees of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1429-1 to amend By-law 1429 on the code of ethics and good conduct for municipal employees of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities was preceded by a notice of motion given on August 22, 2016.;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No.1429-1 to amend By-law 1429 on the code of ethics and good conduct for municipal employees of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

35. **Adoption du Règlement no 1431-1 modifiant le Règlement no 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique et présentation du projet de règlement**

**RÉSOLUTION N° 16-09-36**

**Objet : Adoption du Règlement no 1431-1 modifiant le Règlement no 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique et présentation du projet de règlement**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1431-1 modifiant le Règlement no 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique et présentation du projet de règlement a été précédé d'un avis de motion donné le 22 août 2016.;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1431-1 modifiant le Règlement no 1431 sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à certaines annonces faites lors d'activités de financement politique et présentation du projet de règlement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

36. **Adoption du Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés**

**RÉSOLUTION N° 16-09-37**

**Objet : Adoption du Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés a été précédé d'un avis de motion donné le 22 août 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

**RESOLUTION N° 16-09-36**

**Subject : Adoption of By-law No. 1431-1 to amend By-law No. 1431 on the code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities and presentation of the Draft By-law**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1431-1 to amend By-law No. 1431 on the code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities and presentation of the Draft By-law was preceded by a notice of motion given on August 22, 2016;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1431-1 to amend By-law No. 1431 on the code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Mount Royal with regard to some announcements made during political financing activities and presentation of the Draft By-law.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**RESOLUTION N° 16-09-37**

**Subject : Adoption of By-law No. 1439 Concerning the Delegation of powers to Officers and Employees**

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. 1439 Concerning the Delegation of powers to Officers and Employees was preceded by a notice of motion given on August 22, 2016;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;



Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés.

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1439 Concerning the Delegation of powers to Officers and Employees.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**37. Avis de motion du Projet de règlement no 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour**

**Objet : Avis de motion du Projet de règlement no 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour**

**Subject : Notice of motion of Draft By-law No. 1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419 regarding different modifications and updates**

Le conseiller Joseph Daoura donne avis de motion que sera présenté pour adoption, à une séance subséquente, le projet de Règlement n° 1419-3 modifiant le règlement no 1419 sur l'aqueduc en ce qui a trait à diverses modifications et mises à jour.

Councillor Joseph Daoura gives notice of motion that By-law No. By-law No 1419-3 to amend the Water supply By-law No. 1419 regarding different modifications and updates will be introduced for adoption at a future sitting.

**38. Adoption du Règlement no règlement no 1330-6 modifiant le Règlement no 1330 sur la commission de retraite de Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à la durée du mandat du membres indépendant**

**RÉSOLUTION N° 16-09-38**

**RESOLUTION N° 16-09-38**

**Objet : Adoption du Règlement no règlement no 1330-6 modifiant le Règlement no 1330 sur la commission de retraite de Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à la durée du mandat du membres indépendant**

**Subject : Adoption of By-law No. By-law No. 1330-6 to amend By-law No. 1330 on the Town of Mount Royal Pension Commission with respect to the term of office of the independent member**

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. chapitre C-19), le Règlement n° 1330-6 modifiant le Règlement no 1330 sur la commission de retraite de Ville de Mont-Royal a été précédé d'un avis de motion donné le 15 septembre 2016;

WHEREAS in accordance with section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. Chapter C-19), By-law No. By-law No. 1330-6 to amend By-law No. 1330 on the Town of Mount Royal Pension Commission was preceded by a notice of motion given on September 15, 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil assistant à la présente séance ont déclaré l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

WHEREAS every member of Council in attendance at the present sitting has stated having read the by-law and waives its reading;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

D'adopter, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le Règlement n° 1330-6 modifiant le Règlement no 1330 sur la commission de retraite de Ville de Mont-Royal en ce qui a trait à la durée du mandat du membres indépendant.

To adopt, in accordance with Section 356 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., Chapter C-19), By-law No. 1330-6 to amend By-law No. 1330 on the Town of Mount Royal Pension Commission with respect to the term of office of the independent member.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**38.1 Avis de motion du Projet de règlement no 1435-1 modifiant le no Règlement 1435 régissant la démolition des immeubles**

**Objet : Avis de motion du Projet de règlement no 1435-1 modifiant le no Règlement 1435 régissant la démolition des immeubles**

**Subject : Notice of motion of Draft By-law No. 1435-1 amending By-law No. 1435 with respect to the demolition of immovables**

Le conseiller Daniel Robert donne avis de motion que sera présenté pour adoption, à une séance subséquente, le Projet de règlement no 1435-1 modifiant le no Règlement 1435 régissant la démolition des immeubles.

Councillor Daniel Robert gives notice of motion that Draft By-law No. 1435-1 amending By-law No. 1435 with respect to the demolition of immovable.

**39. Orientations du conseil au conseil d'agglomération**

**RÉSOLUTION N° 16-09-39**

**RESOLUTION N° 16-09-39**

**Objet : Orientations du conseil au conseil d'agglomération**

**Subject : Orientations of Council at the Agglomeration Council meeting**

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 29 septembre 2016 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (L.R.Q., chapitre E-20.001);

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the September 29, 2016 regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (R.S.Q., chapter E-20.001);

Sur proposition du conseiller Joseph Daoura, appuyée par la conseillère Minh-Diem Le Thi, il est résolu :

It was moved by Councillor Joseph Daoura, seconded by Councillor Minh-Diem Le Thi, and resolved:

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 29 septembre 2016 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séance en se basant sur l'information qui y sera fournie et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the September 29, 2016 agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at this meeting based on the information provided during this meeting and in the best interests of the Town of Mount Royal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**40. Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

**Objet : Rapport sur les décisions prises par le conseil d'agglomération**

**Subject : Report on Decisions rendered by the Agglomeration Council**

Le maire Philippe Roy fait rapport des décisions prises lors des dernières séances du conseil d'agglomération.

Mayor Philippe Roy reported decisions taken at the Agglomeration's Council meetings.

**41. Affaires diverses**

Les membres du conseil informent les personnes présentes de sujets et d'événements passés ou à venir.

**42. Période de questions du public**

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 20 h 35 et 9 citoyens s'adressent au conseil. La période de questions se termine à 21 h 7.

**43. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 16-09-40**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 21 h 7.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

**(s) Philippe Roy**

Philippe Roy

**RESOLUTION NO. 16-09-40**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 21:7.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

**(s) Alexandre Verdy**

Alexandre Verdy